**ENGLISH: ASSYRIAN**

**Dialogue**

**Domain:** Employment

**Gender of English speaker:** Male

**Gender of LOTE speaker:** Male

**Scenario:**
This dialogue is an interview between Jack, a job search case manager, and a job seeker. The interview takes place in Jack's office at Job Active.

**The dialogue begins now:**

| No. | Speakers | Segments | Words |
|---|---|---|---|
| 1 | ENGLISH | Hello, I'm Jack. Thank you for coming in. | 8 |
| 2 | ASSYRIAN | ܒܨܒܚܐܝܬܟ ܓܐܟܐ ܐܢܐ ܝܘܚܢܢ. ܬܘܕܝܬܟ ܕܐܬܝܬ ܠܝ. ܫܠܡܐ ܕܡܠܬܝ ܥܡ ܡܪܝܡ ܕܐܬܬܝܐ ܡܢܕܝܢܐ ܕܠܐ ܐܝܬܝܗ ܗܪܟܐ ܗܘܐ ܠܝ ܒܟܝ ܡܢܬܝ. ܗܘ ܠܐ ܡܠܝ ܠܝܬܟ ܝܘܡܐ؟ |
| Translation | | Good morning Jack. Nice to meet you. Last time I spoke with Maureen. Isn't she in today? | 17 |
| 3 | ENGLISH | She's on holidays, but I have already looked at your file and just need to discuss a few things with you. | 21 |
| 4 | ASSYRIAN | ܬܘܒ ܐܝܟ. ܡܢܘ ܕܡܬܝܠܦ ܠܡܡܠܠܐ؟ ܐܢܐ ܡܬܚܪܝܢܐ ܕܠܐ ܐܝܬܝ ܠܝ ܫܘܠܐ. ܘܠܝܬ ܠܝ ܫܢܝܢ ܫܒܘܥܐ ܠܡܬܬܝܠܦ ܥܠ ܡܠܬܐ ܕܐܢܓܠܝܐ ܕܠܝܬ ܠܝ ܐܦܪܨܘܬܐ ܕܡܬܒܩܝܢ ܥܠ ܫܘܠܐ. |
| Translation | | OK. What needs to be discussed? I'm getting more worried about not having a job. And English classes twice a week doesn't give me a chance to properly look for work. | 31 |
| 5 | ENGLISH | I understand. However, you need to look for 10 jobs a month to continue receiving Centrelink payments. Our network connects job seekers with employers, and we'll try to help you. | 30 |
| 6 | ASSYRIAN | ܡܬܝܕܥ ܐܢܐ. ܐܠܐ ܕܡܬܬܝܠܦ ܒܥܡܠܬܝ ܠܝ ܡܬܒܥܐ ܠܝ ܐܝܬܝ ܠܝ ܡܠܬܐ ܕܐܢܓܠܝܐ ܕܝܠܝ ܐܢܐ ܡܬܚܪܝܢܐ ܠܡܬܬܝܠܦ ܥܠ ܡܠܬܝ. |
| Translation | | I've already looked for jobs online. But to continue in my profession, I need to speak English better. | 18 |
| 7 | ENGLISH | What work did you do before coming to Australia? | 9 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 8 | ASSYRIAN | ܐܝܟܡܐ ܕܝܠܝ ܒܬܪ ܟܡܝܬܐ ܕܬܪܥܝܬܐ (ܐܝܬܘܬܐ ܕܟܡܝܘܬܐ ܕܝܠܝ ܒܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܟ ܕܝܠܝ ܕܝܠܗ ܕܝܠܝ ܕܝܠܗ ܕܝܠܝ ܕܝܠܗ

| Language | Total number of words | Number of segments with 20 or less words | Number of segments with 21-35 words | Number of segments with less than 10 words |
|---|---|---|---|---|
| ENGLISH | 160 | 3 | 5 | 2 |
| ASSYRIAN | 149 | 4 | 3 | - |
| Total | 309 | 7 | 8 | 2 |